



# patrimonio architettonico architectural heritage

D'une grande valeur historique et culturelle, le patrimoine architectural antique a de grandes potentialités pour le développement durable, mais sa fragilité intrinsèque et les difficultés de sa conservation et sa transmission aux générations futures incitent l'élaboration d'une nouvelle approche traitant les thèmes de connaissance, de conservation, de valorisation et de gestion dans un seul cadre leurs offrant des connaissances communes et d'utiles comparaisons.

Le but du Collier *Patrimoine Architectural* est d'offrir à des approches différentes, un terrain commun de connaissance réciproque et de confrontation profitable.

*Architectural Heritage*, built-up environment in which a material vestige can be identified, needs to be dealt with employing a systemic and procedural approach. The inherent fragility, the limited devoted resources and the capabilities as a driving force of sustainable development of a site, render the theme rather timely and of considerable social and economic importance; it is vital that the dialogue between the past, present and future is kept alive, providing an absolutely essential basis for reliable and sustainable conservation.

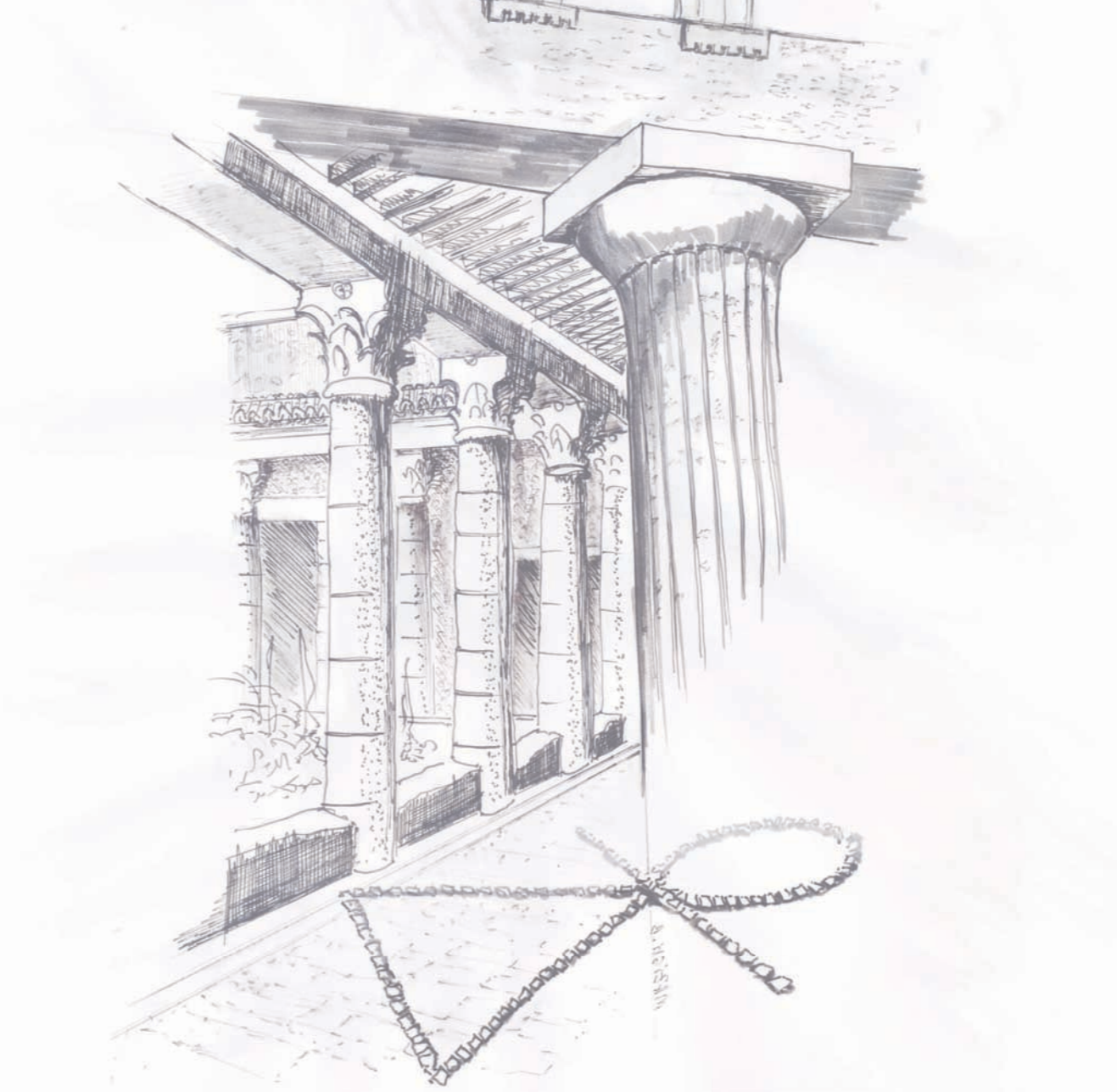
Although every angle is considered (knowledge, conservation, management, fruition, enhancement) this field of study doesn't lend itself to disciplinary delimitations. The main issues raised by the *Architectural Heritage* Series is to provide common ground for exchanging knowledge and fruitfully discussing different approaches.

Il *Patrimonio architettonico*, ambiente costruito con valore storico culturale, pone questioni che richiedono una visione sistemica e processuale. L'intrinseca fragilità, la limitatezza delle risorse dedicate e le potenzialità come volano di sviluppo durevole dei luoghi, rendono il tema attuale e di notevole rilevanza sociale ed economica, purché si riesca a tener vivo il dialogo tra passato, presente e futuro necessario ad una conservazione affidabile e sostenibile.

Attraverso qualsiasi ottica ci si accosti (conoscenza, conservazione, gestione, fruizione, valorizzazione), tale campo di studio non si presta a delimitazioni disciplinari. Scopo della *Collana Patrimonio Architettonico* è offrire ad approcci diversi un terreno comune di conoscenza reciproca e di proficuo confronto.

édité par/a cura di Ahmed Ferjaoui • Maria Luisa Germanà

## Architecture domestique punique, hellénistique et romaine. Sauvegarde et mise en valeur Architettura domestica punica, ellenistica e romana. Salvaguardia e valorizzazione



A. Ferjaoui  
M. Germanà

2

APER. **Sauvegarde et mise en valeur**  
APER. **Salvaguardia e valorizzazione**



The APER Project (*Domestic Punic, Hellenistic and Roman Architecture: conservation and enhancement*) was funded by the European Union as part of the *Italie Tunisie 2007-2013* cross-border cooperation programme. It has gathered together Italian and Tunisian bodies (the lead partner *Polo Didattico di Agrigento* of University of Palermo, with the partner *Consorzio Universitario Provincia di Agrigento* and *Institut National du Patrimoine* and *Agence de Mise en Valeur du Patrimoine et de Promotion Culturelle* and the associate organisations of *Parco della Valle dei Templi* of Agrigento, Agrigento's provincial government, the *Centro Regionale per la Progettazione e il Restauro* of *Regione Siciliana* and the *École Nationale d'Architecture et Urbanisme* of Tunis). Launched in November 2011 and completed in December 2014, the APER Project has developed training actions for ten young Italian and Tunisian architects and research on Punic, Hellenistic and Roman *domus*, analysing the issues of conservation, management, enhancement and integration in cultural tourism of archaeological sites. Utique, Kerkouane and the *Hellenistic-roman Quartier* of Agrigento have been specifically focused.

Edition non commerciale / Edizione fuori commercio



Financé par l'Union Européenne dans le cadre de la coopération transfrontalière *Italie Tunisie 2007-2013*, le Projet APER (*Architecture punique hellénistique et romaine. Sauvegarde et mise en valeur*) a réuni des organismes italiens et tunisiens (le bénéficiaire, le *Polo Didattico di Agrigento* de l'Université de Palerme, et ses partenaires le *Consorzio Universitario Provincia di Agrigento*, l'*Institut National du Patrimoine* et l'*Agence de Mise en Valeur du Patrimoine et de la Promotion Culturelle*) et a associé d'autres institutions (le *Parco della Valle dei Templi* d'Agrigento, la Province d'Agrigento, le *Centro Regionale per la Progettazione e il Restauro della Regione Siciliana* et l'*Ecole Nationale d'Architecture et d'Urbanisme*). Lancé en novembre 2011 et clôturé en décembre 2014, le Projet APER tout en assurant la formation de dix jeunes architectes italiens et tunisiens, a développé l'étude des demeures puniques, hellénistiques et romaines, approfondi les thèmes de la conservation, la gestion, la valorisation des sites archéologiques et leur intégration dans les circuits touristiques culturels, en prêtant une attention particulière aux sites du *Quartier hellénistique-romain* d'Agrigento, de Kerkouane et d'Utique.

Finanziato dall'Unione Europea nell'ambito della cooperazione transfrontaliera *Italie Tunisie 2007-2013*, il Progetto APER (*Architettura domestica punica, ellenistica e romana: salvaguardia e valorizzazione*) ha unito istituzioni italiane e tunisine (il capofila *Polo Didattico di Agrigento* dell'Università di Palermo, con i partner *Consorzio Universitario Provincia di Agrigento*, *Institut National du Patrimoine* e *Agence de Mise en Valeur du Patrimoine et de Promotion Culturelle* e gli enti associati *Parco della Valle dei Templi* di Agrigento, Provincia Regionale di Agrigento, *Centro Regionale per la Progettazione e il Restauro della Regione Siciliana*, *Ecole Nationale d'Architecture et Urbanisme* di Tunisi). Avviato nel novembre 2011 e concluso nel dicembre 2014, il Progetto APER ha sviluppato parallelamente la formazione di dieci giovani architetti italiani e tunisini e lo studio di case puniche ellenistiche e romane, approfondendo i temi della conservazione, gestione e valorizzazione dei siti archeologici e della loro integrazione nei circuiti del turismo culturale, con particolare riferimento a Utique, a Kerkouane e al *Quartiere ellenistico-romano* di Agrigento.

ISBN 978884674050-2

Editor: Maria Luisa Germanà  
Scientific Committee: Tor Borström, Josep Burch i Pius, Salvatore D'Agostino, Valerio Di Battista, Stefano Della Torre, Carlo Monti, Rabee M. Reffat, Maria Clara Ruggieri Tricoli, Jane Thompson.  
Editorial Staff: Carmelo Cipriano, Santina Di Salvo, Angela Katuscia Sterrazza.



Le Programme *Italie Tunisie*<sup>®</sup>, dont la gestion conjointe a été confiée à le Dipartimento della Programmazione della Regione Siciliana, entre dans le cadre du Programme Européen de Voisinage (IEVP) développé dans le contexte d'élargissement de l'Union Européenne.

La coopération transfrontalière (CTF) a quatre principaux objectifs : le développement économique et social des pays transfrontaliers, faire face aux défis communs, assurer la sécurité et l'efficacité des frontières, promouvoir la coopération et l'échange humain.

*Il Programma Italia Tunisia*<sup>®</sup>, la cui gestione congiunta è stata affidata al Dipartimento della Programmazione della Regione Siciliana, si iscrive nell'ambito dello Strumento Europeo di Vicinato e Partenariato (SEVP), implementato nel contesto dell'allargamento dell'Unione Europea.

La cooperazione transfrontaliera (CTF) ha quattro obiettivi principali: lo sviluppo economico e sociale dei paesi transfrontalieri, fare fronte a sfide comuni, assicurare la sicurezza e l'efficacia delle frontiere, promuovere la cooperazione e lo scambio.

Projet n° 005 :

A.P.E.R. - Architecture Domestique Punique, Hellénistique et Romaine : sauvegarde et mise en valeur  
PRIORITÉ 2. Promotion du développement durable  
MESURE 2.3. Valorisation de l'héritage naturel et culturel



CHEF DE FILE :

Università degli Studi di Palermo – C.G.A.A.C. « Polo Didattico di Agrigento » (IT)



PARTENAIRES:

Institut National du Patrimoine (TN)  
Agence Nationale de Mise en Valeur du Patrimoine et de Promotion Culturelle (TN)  
Consorzio Universitario della Provincia di Agrigento (IT)

Le CD attaché fait partie intégrante de ce volume et n'est pas transférable séparément.  
*Il CD allegato fa parte integrante del presente volume e non è cedibile singolarmente.*

Les Éditeurs déclinent toute responsabilité pour le contenu des contributions individuelles.  
*I Curatori declinano ogni responsabilità relativa ai contenuti dei singoli contributi.*

Le présent volume a été réalisé avec l'aide financière de l'Union européenne dans le cadre de l'IEVP CT *Italie Tunisie 2007-2013*<sup>®</sup>.  
Son contenu relève de la seule responsabilité du Bénéficiaire et ne peut en aucun cas être considéré comme reflétant la position de l'Union européenne ou la position des structures de gestion du Programme.  
*Il presente volume è stato realizzato grazie all'aiuto finanziario dell'Unione Europea nell'ambito del Programma ENPI CT Italia Tunisia 2007-2013*<sup>®</sup>.  
*Il suo contenuto è di esclusiva responsabilità del Beneficiario e non può in nessun caso essere considerato come riflesso della posizione dell'Unione Europea o della posizione delle strutture di gestione del Programma.*

Dessin de la couverture par  
*In copertina disegno di*  
Bechir Mazig  
© Copyright 2014

ISBN 978884674050-2



**Architecture domestique punique, hellénistique et romaine  
Sauvegarde et mise en valeur**

***Architettura domestica punica, ellenistica e romana  
Salvaguardia e valorizzazione***

édité par / *a cura di*  
Ahmed Ferjaoui et Maria Luisa Germanà

Edizioni ETS

Collana Patrimonio Architettonico / Architectural Heritage Series

# INDICE

<b>Sfide comuni e obiettivi condivisi per i siti archeologici, tra Sicilia e Tunisia – Maria Luisa Germanà</b>	9
--	---

## CONTRIBUTI ISTITUZIONALI

Rettore Università degli Studi di Palermo – <i>Roberto Lagalla</i>	15
Project manager del Progetto APER, <i>Polo Didattico di Agrigento</i> Università di Palermo – <i>Lucio Melazzo</i>	16
Responsabile finanziario del Progetto APER, <i>Polo Didattico di Agrigento</i> Università di Palermo – <i>Ettore Castorina</i>	17
Direttore <i>Agence de Mise en Valeur du Patrimoine et de Promotion Culturale</i> – <i>Ridha Kacem</i>	18
Direttore dell' <i>Istitute Nationale du Patrimoine</i> – <i>Nabil Kallala</i>	19
Presidente <i>Consorzio Universitario Provincia di Agrigento (CUPA)</i> – <i>Maria Immordino</i>	20
Direttore Ente <i>Parco della Valle dei Templi</i> di Agrigento – <i>Giuseppe Parello</i>	21
Direttore <i>Centro Regionale Progettazione e Restauro Regione Siciliana</i> – <i>Enza Cilia Platamone</i>	22
Commissario straordinario per la gestione della Provincia regionale di Agrigento – <i>Benito Infurnari</i>	23
Direttore <i>Autorità di Gestione Dipartimento Programmazione Regione Siciliana</i> – <i>Vincenzo Falgares</i>	24

## I. PARTE INTRODUTTIVA

<b>Le realizzazioni del Progetto APER (Architettura domestica Punica Ellenistica Romana) – Ahmed Ferjaoui</b>	27
<b>Approccio responsabile al patrimonio architettonico: cooperazione, partecipazione, documentazione – Maria Luisa Germanà</b>	31
<b>Dalla cooperazione transfrontaliera alla cooperazione internazionale – Alberto Sposito</b>	45

## II. SALVAGUARDIA E VALORIZZAZIONE: PLURALITÀ DI ASPETTI

### II. 1. CONOSCENZA

<b>Vecchi e nuovi rilievi – Fabrizio Agnello</b>	55
<b>Nomina sunt consequentia rerum. Note sull'architettura domestica punica ed ellenistico-romana (Progetto APER) – Sergio Aiosa</b>	65
<b>Contesti e funzioni rituali della musica nell'Occidente punico – Angela Bellia</b>	75
<b>Archeologia preventiva. Una risorsa per la ricerca e la valorizzazione? – Oscar Belvedere</b>	83
<b>Architettura domestica punica a Kerkouane – Mounir Fantar</b>	89
<b>Il sito di Demna Wadi Arremel e il suo complesso oleario. Archeologia e ipotesi di restituzione – Taher Ghalia, Bechir Mazigh</b>	93
<b>Studio comparativo di due case africane di epoca romana – Khaled Karoui</b>	103
<b>La ricostruzione della <i>Domus Africa</i> a El-Jem (l'antica Tysdrus) – Khaled Karoui</b>	133
<b>Prova di restituzione della <i>Casa a doppio peristilio</i> di Kerkouane – Hichem Ksouri</b>	147
<b>Studio di restituzione della <i>Casa della cascata</i> a Utique – Hichem Ksouri</b>	155
<b>Il biodeterioramento dei mosaici: dalla diagnosi alla cura – Rosa Not</b>	167
<b>La ricerca archeologica: area della Plateia I-L e <i>Quartiere ellenistico-romano</i> – Maria Concetta Parello</b>	173

# SOMMAIRE

<b>Défis communs et objectifs partagés pour les sites archéologiques, entre la Sicile et la Tunisie – Maria Luisa Germanà</b>	9
---	---

## CONTRIBUTIONS INSTITUTIONNELLES

Recteur Université de Palerme – <i>Roberto Lagalla</i>	15
Project Manager Projet APER, <i>Polo Didattico di Agrigento</i> Université de Palerme – <i>Lucio Melazzo</i>	16
Responsable financier Projet APER, <i>Polo Didattico di Agrigento</i> Université de Palerme – <i>Ettore Castorina</i>	17
Directeur <i>Agence de Mise en Valeur du Patrimoine et de Promotion Culturale</i> – <i>Ridha Kacem</i>	18
Directeur <i>Istituto Nazionale du Patrimoine</i> – <i>Nabil Kallala</i>	19
Président <i>Consorzio Universitario Provincia di Agrigento (CUPA)</i> – <i>Maria Immordino</i>	20
Directeur <i>Ente Parco della Valle dei Templi</i> de Agrigento – <i>Giuseppe Parello</i>	21
Directeur <i>Centro Regionale Progettazione e Restauro Regione Siciliana</i> – <i>Enza Cilia Platamone</i>	22
Commissaire extraordinaire pour la gestion de la Province d'Agrigento – <i>Benito Infurnari</i>	23
Directeur <i>Autorità di Gestione Dipartimento Programmazione Regione Siciliana</i> – <i>Vincenzo Falgares</i>	24

## I. PARTIE INTRODUCTIVE

<b>Les réalisations du Projet APER (Architecture domestique Punique hEllénistique et Romaine) – Ahmed Ferjaoui</b>	27
<b>Approche responsable pour le patrimoine : coopération, participation, documentation – Maria Luisa Germanà</b>	31
<b>Da la coopération transfrontalière à la coopération internationale – Alberto Sposito</b>	45

## II. SAUVEGARDE ET MISE EN VALEUR : PLURALITÉ DES ASPECTS

### II. 1. CONNAISSANCE

<b>Anciens et nouveaux levés – Fabrizio Agnello</b>	55
<b><i>Nomina sunt consequentia rerum</i>. Notes sur l'architecture domestique punique et hellénistique-romaine (Project APER) – Sergio Aiosa</b>	65
<b>Contextes et fonctions rituelles de la musique dans l'Occident punique – Angela Bellia</b>	75
<b>Archéologie préventive. Une ressource pour la recherche et la mise en valeur ? – Oscar Belvedere</b>	83
<b>L'architecture domestique punique à Kerkouane – Mounir Fantar</b>	89
<b>Le site de Demna Wadi Arremel et son complexe oleicole. Archeologie et essai de restitution – Taher Ghalia, Bechir Mazigh</b>	93
<b>Etude comparative de deux maisons africaines de l'époque romaine – Khaled Karoui</b>	103
<b>La reconstruction de la <i>Domus Africa</i> d'El Jem (l'antique Tysdrus) – Khaled Karoui</b>	133
<b>Essai de restitution de la <i>Maison a double peristyle</i> de Kerkouane – Hichem Ksouri</b>	147
<b>Etude de restitution de la <i>Maison de la cascade a Utique</i> – Hichem Ksouri</b>	155
<b>La biodétérioration des mosaïques : du diagnostic à la restauration – Rosa Not</b>	167
<b>La recherche archéologique : zone de la Plateia I-L et le <i>Quartier hellénistique-romain</i> – Maria Concetta Parello</b>	173

## II. 2. CONSERVAZIONE E VALORIZZAZIONE

Musealizzare l'archeologia: alcuni interventi innovativi per presentare le rovine – Aldo R. D. Accardi	183
Superare le barriere nei siti archeologici. Una proposta per il <i>Quartiere ellenistico-romano di Agrigento</i> – Carmelo Cipriano	193
Addio al restauro, benvenuta manutenzione. Esperimenti di conservazione sostenibile ad Ercolano – Ascanio D'Andrea, Paola Pesaresi	203
Valorizzazione, fruizione e musealizzazione: tecnologie innovative per i beni ritrovati – Giuseppe De Giovanni	213
La comunicazione scientifica e didattica del <i>Parco della Valle dei Templi di Agrigento</i> – Maria Serena Rizzo	223
Paesaggio e itinerari culturali. Metodi di valorizzazione del patrimonio archeologico – Angela Katiuscia Sferrazza	229
Coperture di protezione nei siti archeologici: aspetti progettuali e comunicativi – Alessandro Tricoli	239
Tecnologie e strategie per la valorizzazione dei beni culturali e archeologici – Rosa Maria Vitrano	249
Archeologia, paesaggio e società: le sfide dell'innovazione – Giuliano Volpe	259

## III. CONCLUSIONI E PROSPETTIVE

<i>Conservation valorisation et gestion des sites archéologiques: les cas des sites du Project APER.E tat actuel et perspective.</i>	
Report sui lavori dell'atelier a Tunisi – Giuliano Volpe	271
Gestire, valorizzare, convivere con l'eredità del passato: Italia-Tunisia – Jane Thompson	287
Rilievi laser scanner e supporti digitali per la documentazione del costruito archeologico: l'esperienza APER ad Agrigento – AA. VV.	297
Il Protocollo di intesa siglato ad Agrigento il giorno 11 marzo 2014 – a cura di Roberto Albergoni	315
Conclusioni	319

## CD ALLEGATO

### 1. Rilievi e ricostruzioni virtuali dei tre casi di studio

### 2. Risultati delle attività formative

Conservazione e protezione – Wided Arfaoui e Annalisa Lanza Volpe; Gestione e manutenzione programmata – Giorgio Faraci e Chirac Gallala;

Fruizione e accessibilità – Alberto Di Stefano e Karim Nasr Nasri; Comunicazione e museografia – Ahmed Cherife e Santina Di Salvo;

Turismo culturale integrato – Irene Marotta e Hazar Soussi

### 3. Altre attività

## II. 2. CONSERVATION ET MISE EN VALEUR

<b>Muséifier l'archéologie : quelques interventions innovantes pour la présentation des ruines</b> – <i>Aldo R. D. Accardi</i>	183
<b>Abattre les barrières des sites archéologiques. Une proposition pour le Quartier hellénistique-romain d'Agrigente</b> – <i>Carmelo Cipriano</i>	193
<b>Adieu à la restauration, bienvenue à l'entretien. Expériences de conservation durable à Herculaneum</b> – <i>Ascanio D'Andrea, Paola Pesaresi</i>	203
<b>Valorisation, exploitation et musealisation : technologies innovantes pour les biens retrouvés</b> – <i>Giuseppe De Giovanni</i>	213
<b>La communication scientifique et didactique du Parc de la Vallée des Temples d'Agrigente</b> – <i>Maria Serena Rizzo</i>	223
<b>Paysage et itinéraires culturels. Méthodes de valorisation du patrimoine archéologique</b> – <i>Angela Katiuscia Sferrazza</i>	229
<b>Recouvrements de protection dans les sites archéologiques : conception et communication</b> – <i>Alessandro Tricoli</i>	239
<b>Technologies et stratégies pour la promotion du patrimoine culturel et archéologique</b> – <i>Rosa Maria Vitrano</i>	249
<b>Archéologie, paysage et société : les défis de l'innovation</b> – <i>Giuliano Volpe</i>	259

## III. CONCLUSIONS ET PERSPECTIVES

<b>Conservation valorisation et gestion des sites archéologiques: les cas des sites du Project APER. Etat actuel et perspective.</b>	
<b>Rapport sur les travaux de l'atelier de Tunisi</b> – <i>Giuliano Volpe</i>	271
<b>Gérer, mettre en valeur, vivre en harmonie avec l'héritage du passé: Italie-Tunisie</b> – <i>Jane Thompson</i>	287
<b>Levés par scanner laser et supports numériques pour la documentation de l'archéologie : l'expérience APER à Agrigente</b> – <i>AA. VV.</i>	297
<b>Accord de coopération signé à Agrigente sur le 11 Mars 2014</b> – <i>édité par Roberto Albergoni</i>	315
<b>Conclusions</b>	319

## CD ATTACHÈ

### 1. Levés et modèles des trois études de cas

### 2. Les résultats des activités de formation

Conservation et protection – *Wided Arfaoui et Annalisa Lanza Volpe* ; Gestion et entretien programmé – *Giorgio Faraci et Chirac Gallala* ;

Fruition et accessibilité – *Alberto Di Stefano et Karim Nasr Nasri* ; Présentation et musealisation – *Ahmed Cherif et Santina Di Salvo* ;

Tourisme culturel intégré – *Irene Marotta et Hazar Soussi*

### 3. Autres activités

## Archéologie préventive. Une ressource pour la recherche et la mise en valeur ?

### *Archeologia preventiva. Una risorsa per la ricerca e la valorizzazione?*

Oscar Belvedere

Università di Palermo, Dipartimento Culture e Società

A oltre cinque anni dalla pubblicazione del regolamento applicativo della legge sull'archeologia preventiva (legge 25 giugno 2005, n. 109)<sup>1</sup>, torno ad esporre alcune riflessioni, in parte ancora attuali, in parte aggiornate, che presentai due anni fa nel corso di un incontro organizzato dalla Seconda Università di Napoli<sup>2</sup>. Nei nove anni trascorsi da quando la legge è entrata in vigore, infatti, una serie di interventi, eseguiti in occasione di importanti lavori pubblici, hanno messo in evidenza i suoi pregi e i suoi limiti. Solo l'applicazione sul campo delle norme, del resto, ci permette di valutare l'efficacia delle prescrizioni, che nelle intenzioni del legislatore dovevano risolvere l'annoso problema degli interventi archeologici di emergenza, spesso causa di blocco dei lavori, con il conseguente ritardo nell'esecuzione delle opere e con aggravio dei costi di realizzazione.

Senza dimenticare che lo scopo primario della legge è la conservazione ed eventualmente la musealizzazione dei siti e rinvenimenti archeologici scoperti durante i lavori pubblici, in questo contributo mi chiedo se l'archeologia preventiva non possa diventare, al di là degli obiettivi specifici della legge, un'occasione per conseguire dei progressi nelle nostre conoscenze scientifiche. Tenuto conto che, a causa della riduzione dei fondi per la ricerca, il 90% degli scavi archeologici è costituito da interventi di archeologia preventiva, mi pare evidente che non possiamo perdere l'occasione di coniugare insieme protezione, conservazione e ricerca.

Infatti, l'archeologia preventiva, nella nostra opinione e nello spirito della legge, non significa tutelare e salvaguardare ciò che già si conosce, e se possibile qualcosa di più, ma conoscenza preliminare, integrale e adeguata dell'interesse archeologico di un sito o di un territorio oggetto o attraversato da un'opera pubblica, ai fini di una valutazione appropriata dei beni culturali investiti e del loro interesse. Non basta quindi mettersi d'accordo con la stazione appaltante per ulteriori indagini sui siti conosciuti, ma è neces-

Cinq ans après la publication du règlement d'application de la loi sur l'archéologie préventive (loi du 25 juin 2005, n° 109)<sup>1</sup>, je voudrais exposer à nouveau quelques réflexions, en partie encore d'actualité, en partie mises à jour, que j'ai présentées il y a deux ans, lors d'une réunion organisée par la Seconde Université de Naples<sup>2</sup>. Au cours des neuf années qui se sont écoulées depuis que la loi est entrée en vigueur, en effet, une série d'interventions, réalisées à l'occasion d'importants travaux publics ont mis en évidence à la fois ses avantages et ses limites. Seule l'application des normes légales dans la pratique, en effet, nous permet d'évaluer l'efficacité des dispositions, qui, selon les intentions du législateur, étaient destinées à résoudre le difficile problème des interventions archéologiques d'urgence, qui entraînent souvent une interruption des travaux, avec un retard conséquent dans l'exécution des ouvrages et avec une augmentation des coûts de réalisation.

Sans oublier que l'objectif primordial de la loi consiste en la conservation et, éventuellement, en l'aménagement en musées des sites et des vestiges archéologiques ayant été découverts au cours des travaux publics, je traite, dans le présent document, du problème de savoir si l'archéologie préventive ne peut pas devenir, au-delà des objectifs spécifiques prévus par la loi, une occasion de faire progresser nos connaissances scientifiques. Compte tenu du fait que, en raison de la réduction des fonds pour la recherche, 90% des fouilles archéologiques consiste en des opérations d'archéologie préventive, il me semble évident que nous ne pouvons pas manquer cette occasion d'affronter en une seule fois le problème de la protection, de la conservation et de la recherche.

En effet, l'archéologie préventive, à notre avis et dans l'esprit de la loi, ne signifie pas protéger et préserver ce que l'on connaît déjà, et si possible davantage encore, mais est synonyme d'une connaissance préalable, complète

*ABSTRACT - This paper discusses the results in applying Italy's law on preventive archaeology five years after the publication of the executive rules. It examines strengths and weaknesses of the law, the latter identified above all in the scant attention paid to the ancient topography and landscape archaeology. The role of university departments, the responsibilities of the Superintendences, the role of cooperatives of young archaeologists, the problems arising from the heavy cost in publishing the research results are examined. It is also proposed that the archaeological excavations and programs of musealization be financed by a national fund fed by a percentage of the costs of all projects of public interest.*



et appropriée d'un site archéologique ou d'un territoire faisant l'objet ou étant traversé par un ouvrage public en vue d'une évaluation appropriée des biens culturels qui sont concernés et de l'intérêt qu'ils présentent. Il ne suffit par conséquent pas de se mettre d'accord avec le maître de l'ouvrage en ce qui concerne des compléments d'enquête sur les sites qui sont connus, mais il est nécessaire, en particulier dans le cadre d'ouvrages en réseau, de procéder à une prospection archéologique intensive sur le territoire, qui soit en mesure de fournir des connaissances neuves et importantes, et ceci par ailleurs en suscitant des frais limités du point de vue du temps et de l'argent<sup>3</sup>.

Il convient en effet de souligner que ce n'est que dans un alinéa de l'article 2ter que l'on fait référence à la nécessité de procéder à des enquêtes territoriales. Mais bien que l'on discute depuis au moins trente ans sur l'archéologie de surface et sur les méthodes devant être appliquées dans la recherche sur le terrain<sup>4</sup>, on fait référence de manière très générale dans la loi à *ricognizioni volte all'osservazione dei terreni* (reconnaisances visant à l'observation des terrains), que seul un expert en la matière peut entendre comme visant à la découverte des sites archéologiques (ou des traces de l'activité humaine dans le passé), combinées à l'examen de la géomorphologie et accompagnées de *photo-interpretations*. On retrouve ici une conception de la topographie antique qui remonte au milieu du siècle dernier, si ce n'est encore auparavant<sup>5</sup>, laquelle ignore le débat qui s'est tenu au cours du dernier demi-siècle qui vient de s'écouler et la nécessité, soulignée en particulier par les experts de la topographie antique et de l'archéologie des paysages, de procéder à une enquête intensive et systématique en surface, qui puisse respecter, malgré la diversité des traditions de recherche et des situations (il s'agit en effet, non pas d'un programme de recherche, mais d'une enquête préliminaire au moment du lancement d'un ouvrage public), des standards méthodologiques minimums, partagés et mis au point au cours des dernières années (Gigli 2009).

Qui est censé garantir la recherche préventive sur le terrain et tout ce qui est prescrit par la loi<sup>6</sup>? Aussi bien la loi, que le règlement, font explicitement mention des Départements universitaires en tant que sujets privilégiés pour récolter, traiter et valider les documents ayant été rassemblés au cours de la phase préliminaire. En réalité, tout cela n'est resté qu'un pieux souhait, sauf dans les cas où le maître de l'ouvrage représentait une collectivité locale ou, de manière générale, une autorité publique, ayant déjà établi des relations avec la Surintendance

saria, in particolare per le opere a rete, la prospezione archeologica intensiva del territorio, che può fornire nuove e importanti conoscenze, tra l'altro con poca spesa in termini di tempo e denaro<sup>3</sup>.

Bisogna infatti rilevare che solo in un comma dell'articolo 2ter si fa riferimento alla necessità di indagini territoriali. Ma nonostante che ormai da almeno trenta anni si discuta sull'archeologia di superficie e sulle metodologie da applicare nella ricerca sul terreno<sup>4</sup>, nella legge si fa riferimento genericamente a *ricognizioni volte all'osservazione dei terreni*, che solo un esperto della materia può intendere come finalizzate al rinvenimento di siti archeologici (o meglio delle tracce di attività umana nel passato), abbinate alla lettura della geomorfologia e condite da *fotointerpretazioni*. C'è qui una concezione della topografia antica che risale alla metà del secolo scorso, se non prima<sup>5</sup>, che ignora il dibattito dell'ultimo mezzo secolo trascorso e la necessità, ribadita in particolare dagli studiosi di topografia antica e di archeologia dei paesaggi, di una indagine di superficie intensiva e sistematica, rispettosa, pur nella diversità delle tradizioni di ricerca e delle situazioni (si tratta, infatti, non di un programma di ricerche, ma di una indagine preliminare all'avvio di una opera pubblica), degli standard metodologici minimi, condivisi e messi a punto negli ultimi anni (Gigli 2009).

Chi dovrebbe assicurare la ricerca preventiva sul campo e tutto quanto prescritto<sup>6</sup> dalla normativa? Sia la legge, sia il regolamento, fanno esplicita menzione dei Dipartimenti universitari come soggetti privilegiati per raccogliere, elaborare e validare la documentazione raccolta nella fase preliminare. In realtà questo auspicio non ha avuto realmente seguito, se non nei casi in cui la stazione appaltante sia un ente locale, o comunque un ente pubblico, che abbia già consolidati rapporti con la Soprintendenza competente e con i Dipartimenti universitari. I privati (è ovvio che sia così) preferiscono di solito rivolgersi agli altri soggetti citati nella legge e nel regolamento (dottori di ricerca e specializzati in archeologia), che ritengono più facilmente condizionabili nella fase preliminare di ricerca e documentazione indicata nell'art. 2ter.

Da quanto detto sopra, ne deriva che i Dipartimenti universitari non parteciperanno facilmente agli interventi di archeologia preventiva. In questa situazione ci sembra che possa essere di interesse per tutti la possibilità che gli stessi Dipartimenti universitari si possano fare promotori, all'interno dei Laboratori Universitari di Archeologia e di Topografia antica, della costituzione di cooperative e gruppi di ricerca, che operino sulla base di standard di intervento qualificati e certificati<sup>7</sup>, e possano proporsi come soggetti

<sup>1</sup> D. M. (arrêté ministériel) 20.3.2009, n. 60, publié le 15.6.2009. En ce qui concerne le parcours de la loi et la commission pour le règlement, consulter Ghedini 2009. En ce qui concerne l'examen de l'archéologie préventive en Italie depuis l'unité de la nation jusqu'à nos jours, Maggi 2007; en ce qui concerne la situation actuelle, De Caro 2008.

<sup>2</sup> D. M. 20.3.2009, n. 60, pubblicato il 15.6.2009. *Sull'iter della legge e sulla commissione per il regolamento*, Ghedini 2009. *Per un esame dell'archeologia preventiva in Italia dall'unità a oggi*, Maggi 2007; *sullo stato attuale*, De Caro 2008.

<sup>3</sup> A l'occasion de la présentation des actes de la réunion d'étude *Archéologie préventive. comparaison d'expériences*, édité par M. L. Nava, un débat sur ce sujet a eu lieu à la Seconde Université de Naples, le 28.3.2012, promu par la Prof. Stefania Gigli, avec la participation du Directeur général des Antiquités L. Malnati, du Surintendant A. Campanelli, ainsi que du soussigné.

<sup>4</sup> *In occasione della presentazione degli Atti dell'incontro di studio Archeologia Preventiva. Esperienze a confronto*, a cura di M. L. Nava, un dibattito sul tema si è tenuto presso la Seconda Università di Napoli il 28.3.2012, promosso dalla Prof. Stefania Gigli, con la partecipazione del Direttore generale per le Antichità L. Malnati, della Soprintendente A. Campanelli e di chi scrive.

<sup>5</sup> Comme ce fut le cas au cours des années 80 et 90 dans les enquêtes d'archéologie urbaine à Termini Imerese, ou, plus récemment, dans le cas de la vallée du Liri.

<sup>6</sup> *Come negli anni '80 e '90 nelle indagini di archeologia urbana a Termini Imerese, ovvero più recentemente nel caso della valle del Liri.*

<sup>7</sup> Consulter, par exemple, les congrès de topographie antique (JAT IV, 1994, JAT XX, 2010); Cambi-Terrenato 1994; Cambi 2011.

<sup>8</sup> *Si vedano, per esempio, i congressi di Topografia antica (JAT IV, 1994, JAT XX, 2010); Cambi-Terrenato 1994; Cambi 2011.*

autonomi e concorrenziali con gli altri soggetti nelle fasi di approfondimento e verifica preventiva dell'interesse archeologico delineate dall'art. 2 *quater* (D'Andrea 2008; Ghedini 2009, 14).

A questo punto, quindi, nasce un altro problema: chi possiede i diritti scientifici e di pubblicazione dei risultati delle ricerche di archeologia preventiva? Sebbene mi sembri ovvio che depositaria dei risultati scientifici sia la Soprintendenza competente, da molte parti si lamenta che ciò comporti, di fatto, un'esclusione dei soggetti che hanno condotto l'intervento sul campo da tali diritti. Poiché la legge e il regolamento prescrivono che i soggetti incaricati abbiano competenze e titoli di studio adeguati (Malnati 2008, 26-27), è evidente, almeno a mio parere, che i singoli operatori, siano inseriti o meno in Dipartimenti universitari, abbiano diritto a partecipare alla edizione e alla divulgazione dei risultati delle ricerche da loro condotte, sia pure per incarico ricevuto da parte di società private e non da parte della Soprintendenza. Appare opportuno quindi che si studi una norma apposita che disciplini con chiarezza questo problema, pur lasciando alle Soprintendenze la responsabilità scientifica complessiva e l'organizzazione delle attività di studio e documentazione. A questo proposito, nella circolare n. 10 del 2012 della Direzione Generale per le Antichità del Ministero (circolare che, sebbene chiarisca alcuni punti della Legge e del Regolamento e precisi opportunamente alcune procedure esecutive per la loro applicazione, non può sostituire linee guida complete e esaustive), si dice semplicemente che la Soprintendenza "predispose il piano generale e il cronoprogramma di pubblicazione, coordinandosi con gli archeologi responsabili di cantiere e avendo cura di favorire la partecipazione di questi ultimi, in particolare per la pubblicazione dei rapporti preliminari di scavo". È evidente che non si riconosce effettivamente un diritto degli archeologi responsabili del cantiere, dato che tutto è demandato alla responsabilità del funzionario archeologo della Soprintendenza, cui si chiede solo di *favorire* (che significa?) la loro partecipazione e di fatto solo nei rapporti preliminari.

Questa riflessione sui diritti scientifici mi spinge a considerare un altro problema<sup>8</sup>, quello della edizione delle ricerche. Chi si deve sobbarcare i costi della pubblicazione dei risultati? È evidente che si tratta di una questione cruciale, poiché gli interventi di archeologia preventiva negli ultimi anni hanno portato alla luce una massa enorme di nuovi dati, che se non pubblicati rapidamente rischiano perdersi e di rimanere ignoti per sempre. Si può chiedere alle stazioni appaltanti che si facciano carico degli oneri finanziari connessi? Forse non si può chiedere che si assumano inte-

compétentes ainsi qu'avec les Départements universitaires. Les personnes privées (il est évident qu'il ne peut qu'en être ainsi) préfèrent généralement s'adresser aux autres sujets qui sont mentionnés par la loi et par le règlement (docteurs de recherche et chercheurs spécialisés dans l'archéologie), qu'elles estiment être plus facilement susceptibles d'être conditionnés au cours de la phase préliminaire de la recherche et de la documentation telle qu'elle est mentionnée dans l'article 2 *ter*.

De ce qui précède, il résulte que les Départements universitaires ne participeront pas systématiquement aux opérations d'archéologie préventive. Dans cette situation, il semble que puisse s'avérer intéressante pour tout le monde la possibilité que ces mêmes Départements universitaires puissent devenir des promoteurs, au sein des laboratoires universitaires d'archéologie et de topographie antique, de la constitution de coopératives et de groupes de recherche qui œuvrent sur la base de standards d'intervention de haut niveau et certifiés<sup>7</sup> et qui puissent proposer leurs services en qualité de sujets indépendants et concurrentiels par rapport aux autres sujets, au cours des phases d'approfondissement et de vérification préalable de l'intérêt archéologique tel qu'elles sont décrites par l'article 2 *quater* (D'Andrea, 2008; Ghedini 2009, 14).

À ce stade, par conséquent se pose un autre problème : celui de savoir qui détient les droits scientifiques de publication des résultats des recherches d'archéologie préventive ? Encore qu'il me semble évident que le dépositaire des résultats scientifiques est représenté par la Surintendance compétente, on se plaint, de bien des côtés, que ceci puisse impliquer, de fait, une exclusion de la possibilité d'exercer ces droits dans le chef des sujets qui ont procédé à l'intervention sur le terrain. Étant donné que la loi et les règlements prescrivent que les sujets mandatés doivent posséder les compétences et les qualifications universitaires qui sont requises (Malnati 2008, 26-27), il est évident, en tout cas à mon avis, que les différents opérateurs, qu'ils fassent partie ou non des Départements universitaires, ont le droit de participer à la publication et à la divulgation des résultats des recherches qu'ils ont eux-mêmes menées à bien, même si c'est en vertu d'un mandat qu'ils ont reçu de la part de sociétés privées ou non pas de la part de la Surintendance. Il semble nécessaire par conséquent que l'on étudie une norme légale prévue à cet effet qui puisse régir avec clarté ce problème, tout en laissant aux Directions des Beaux-arts la responsabilité scientifique globale ainsi que la tâche d'organiser des activités d'études et de documentation. À cet égard, dans la circolare n. 10 de 2012 émanant de la Direction

<sup>5</sup> La reconnaissance et l'utilisation de la photographie aérienne avaient déjà été recommandées par B. Pace dans son *Introduzione all'Archeologia* de 1948.

<sup>5</sup> *Le ricognizioni e l'uso della fotografia aerea sono già raccomandati da B. Pace nella sua Introduzione all'Archeologia del 1948.*

<sup>6</sup> Recherches bibliographiques et en archives, enquêtes géologiques et archéologiques préliminaires, etc., Malnati 2008 24-29.

<sup>6</sup> *Ricerche bibliografiche e di archivio, indagini geologiche e archeologiche preliminari ecc., Malnati 2008, 24-29.*

<sup>7</sup> Voir l'expérience du Laboratoire d'archéologie M. Napoli du Département du patrimoine culturel de l'Université de Salerne (Cerchiai Rossi Santoriello 2009, 50-51).

<sup>7</sup> *Si veda l'esperienza del Laboratorio di Archeologia M. Napoli del Dipartimento di Beni Culturali dell'Università di Salerno (Cerchiai Rossi Santoriello 2009, 50-51).*

<sup>8</sup> Cela a fait l'objet d'un long débat au cours de la réunion du 28 mars, comme le précédent.

<sup>8</sup> *Dibattuto a lungo nell'incontro del 28 marzo, come il precedente.*

générale pour les antiquités du Ministère (circulaire, qui, bien qu'elle précise certains points de la loi et du règlement et détaille de manière appropriée certaines procédures exécutoires pour leur application, ne peut remplacer des lignes directrices complètes et exhaustives), il est simplement dit que la Surintendance «prépare le plan général ainsi que le programme chronologique des publications, en coordination avec les archéologues responsables du chantier et en ayant soin de favoriser la participation de ces derniers, en particulier en vue de la publication des rapports préliminaires de fouilles». Il est évident qu'on ne reconnaît de manière pratique aucun droit aux archéologues responsables du chantier, étant donné que tout est soumis à la responsabilité du fonctionnaire archéologue de la Surintendance, auquel on demande seulement de *favoriser* (qu'est-ce que cela signifie ?) leur participation et, en réalité, seulement dans les rapports préliminaires.

Cette réflexion sur les droits scientifiques me pousse à envisager un autre problème<sup>8</sup>, celui des publications des recherches. Qui devrait soutenir le coût de la publication des résultats ? Il est évident qu'il s'agit d'une question cruciale, vu que les opérations d'archéologie préventive au cours des dernières années ont mis en lumière une énorme masse de données nouvelles, qui, si elles ne sont pas rapidement publiées, risquent de se perdre ou de rester inconnues à jamais. Peut-on demander aux maîtres de l'ouvrage qu'ils prennent en charge les frais connexes ? Peut-être ne peut-on pas demander qu'ils prennent entièrement en charge ces frais, notamment au vu des délais qui sont nécessairement prolongés, des publications concernant les fouilles, mais l'on pourrait disposer, comme cela se fait dans d'autres secteurs, par exemple dans les opérations de restauration architectonique, que, au moment de la conclusion des travaux, soit obligatoirement publié un rapport concernant les résultats des enquêtes archéologiques, qui ne soit pas une simple note préliminaire<sup>9</sup>. Dans la circulaire citée ci-dessus, on se borne à dire que si une publication des recherches n'est pas possible, le Surintendant peut envisager de publier un rapport préliminaire sur les fouilles, c'est-à-dire ce qui à notre avis doit justement être évité, étant donné que le *rapport* préliminaire est la plupart du temps synonyme d'absence de publication des résultats.

Il reste à examiner un problème crucial au sein de la loi, à savoir l'évaluation de l'importance archéologique d'un site ayant été identifié grâce aux procédures qui sont décrites au cours de la première et de la seconde phase de vérification préalable de l'intérêt archéologique d'une zone. La loi établit trois dispositions conséquentes, en

ramente questi oneri, anche per i tempi, necessariamente lunghi, delle edizioni di scavo, ma si potrebbe prescrivere, come avviene in altri campi, per esempio negli interventi di restauro architettonico, che a conclusione dei lavori sia pubblicato obbligatoriamente un rapporto sui risultati delle indagini archeologiche, che non sia una mera nota preliminare<sup>9</sup>. Nella circolare già citata, ci si limita a dire che, se non fosse possibile una edizione delle ricerche, il Soprintendente può valutare se pubblicare un rapporto preliminare di scavo, proprio quello che a nostro parere si dovrebbe evitare, dato che il *rapporto preliminare* è sinonimo, la maggior parte delle volte, di mancata edizione dei risultati.

Rimane da considerare una questione centrale nella legge, la valutazione della rilevanza archeologica di un sito individuato grazie alle procedure descritte nella prima e seconda fase di verifica preventiva dell'interesse archeologico di un'area. La legge detta tre *conseguenti prescrizioni*, distinguendo significativamente tra *contesti* e *complessi* di interesse archeologico. Nel primo caso lo scavo esaurisce le esigenze di tutela; nel secondo, i contesti non monumentali possono essere rinterrati, ovvero, come penso sia di fatto necessario in molti casi, essere smontati e rimontati in altra sede<sup>10</sup>, o anche, se opportuno, musealizzati altrove; nel terzo la legge individua i complessi di particolare rilevanza da tutelare integralmente, quindi da conservare ed eventualmente musealizzare *in situ*.

Quest'ultima procedura sembra a noi tutti ovvia, ma non bisogna nascondersi le difficoltà di attuazione e soprattutto bisogna essere consapevoli di ciò che lo spirito della legge propone, cioè che tutte le operazioni di salvaguardia e tutela, compreso lo scavo, *siano eseguite prima che i lavori di esecuzione dell'opera comincino e finite in un momento in cui sia possibile ancora integrare il suo progetto esecutivo*. Solo in questo caso la terza procedura sarà realmente attuabile e ciò vale, come si diceva sopra, in particolare per le opere e rete, il cui tracciato in molti casi non può essere modificato all'ultimo momento. In quest'ultimo caso, chi si deve assumere i costi di conservazione e musealizzazione? Posto che questi ultimi non possono essere previsti in fase di appalto, la circolare n. 10 prevede un atto integrativo dell'accordo con la stazione appaltante, che concordi i modi di una successiva collaborazione tra le parti e con eventuali altri soggetti pubblici o privati. Non sfugge a nessuno la genericità di questo assunto, che rimarrà senza dubbio lettera morta nella maggior parte dei casi, proprio perché non è chiaro come affrontare gli oneri dell'intervento. Un problema analogo si pone per un'eventuale prosecuzione delle ricerche, che si rendesse necessaria per motivi di ordine scientifico e culturale anche dopo la conclusione

<sup>9</sup> Ce problème devrait également être pris en ligne de compte dans les lignes directrices ministérielles.

<sup>9</sup> Anche questo aspetto dovrebbe essere preso in considerazione nelle linee-guida ministeriali.

<sup>10</sup> Dans un tel cas, une présence forte de la part de la Surintendance s'impose ainsi qu'un appui politique et culturel apporté à cette décision, étant donné que les mesures de ce genre pourraient apparaître comme une capitulation devant les exigences du maître de l'ouvrage.

<sup>10</sup> In questo caso è necessaria una presenza forte della Soprintendenza e un forte appoggio politico e culturale alla decisione, in quanto un provvedimento del genere potrebbe apparire come una resa alle esigenze della stazione appaltante.

<sup>11</sup> On a en effet mis en place un Institut national prévu à cet effet, l'Institut National de Recherches Archéologiques Préventives (INRAP), qui a son siège à Paris ainsi que huit directions interrégionales, Demoule - Schlanger 2008. <http://www.inrap.fr/archeologie-preventive/L-INRAP/Legislation/p-304-La-redevance-d-archeologie-preventive.htm>; <http://www.inrap.fr/archeologie-preventive/L-INRAP/Legislation/p-309-Le-Fonds-national-pour-l-archeologie-preventive.htm>.

<sup>11</sup> È stato costituito, infatti, un Istituto nazionale apposito, l'Institut National de Recherches Archéologiques Préventives (INRAP), che ha sede a Parigi e otto direzioni interregionali, Demoule Schlanger 2008. <http://www.inrap.fr/archeologie-preventive/L-INRAP/Legislation/p-304-La-redevance-d-archeologie-preventive.htm>; <http://www.inrap.fr/archeologie-preventive/L-INRAP/Legislation/p-309-Le-Fonds-national-pour-l-archeologie-preventive.htm>.

delle azioni di tutela. Mi chiedo, pertanto, se interventi di ricerca, musealizzazione e anche pubblicazione dei risultati, non possano essere finanziati tramite un fondo nazionale alimentato da una percentuale dei costi di tutti i progetti d'interesse pubblico, come previsto dalla legge francese sull'archeologia preventiva<sup>11</sup>.

#### Références / Riferimenti

Cambi, F. (éd.), 2011 *Manuale di archeologia dei paesaggi. Metodologie, fonti, contesti*, Roma.

Cambi, F., Terrenato, N., 1994 *Introduzione all'archeologia dei paesaggi*, Roma.

Cerchiai, L., Rossi, A., Santoriello, A., 2009 Area del termovalorizzatore di Salerno: le indagini di archeologia preventiva e i risultati dello scavo archeologico: M.L. Nava (éd.), *Archeologia preventiva. Esperienze a confronto*, Atti dell'incontro di studio, Venosa, pp. 49-110.

D'Andrea, A., 2008 Gli standard nell'archeologia preventiva: A. D'Andrea, M. P. Guermandi (éd.), *Strumenti per l'archeologia preventiva: esperienze, normative e tecnologia*, Budapest, pp. 95-105.

De Caro, S., 2008 Archeologia preventiva, lo stato della materia: A. D'Andrea, M. P. Guermandi (éd.), *Strumenti per l'archeologia preventiva: esperienze, normative e tecnologia*, Budapest, pp. 11-19.

Demoule, J-P., Schlanger, N., 2008 L'archéologie préventive en France: parcours et perspectives: A. D'Andrea, M. P. Guermandi (éd.), *Strumenti per l'archeologia preventiva: esperienze, normative e tecnologia*, Budapest, pp. 121-129.

Ebert, J., 2000 The State of Art in "inductive" predictive modeling: seven big mistakes (and lots of smaller ones): K. L. Wescott, R. J. Brandon, *Practical Applications of GIS for Archaeologists: a Predictive Modeling Kit*, London, pp. 129-134.

Ghedini, F., 2009 Archeologia preventiva: M. L. Nava (éd.), *Archeologia preventiva. Esperienze a confronto*, Atti dell'incontro di studio, Venosa, pp. 11-18.

Guermandi, M. P., 2001 *Rischio archeologico. Se lo conosci lo eviti*, Firenze.

Francovich, R., Pellicanò, A., Pasquinucci, M., 2001 *La carta archeologica fra ricerca e pianificazione territoriale*, Firenze.

Maggi, R., 2007 The Approach to Preventive Archaeology in Italy: *European Preventive Archaeology* (Papers of the EPAC Meeting 2004, Vilnius), Budapest, pp. 146-154.

Malnati, L., 2008 La verifica preventiva dell'interesse archeologico: A. D'Andrea, M. P. Guermandi (éd.), *Strumenti per l'archeologia preventiva: esperienze, normative e tecnologia*, Budapest, pp. 21-32.

Papa, M. A., 2011 *Analisi spaziale e modellistica parametrica per la ricerca delle dinamiche insediative nel comprensorio territoriale e culturale dell'antica colonia di Himera*, Tesi di Dottorato di Ricerca, Seconda Università di Napoli, A. A. 2010-2011.

Quilici Gigli, S., 2009 Topografia e archeologia preventiva: M. L. Nava (éd.), *Archeologia preventiva. Esperienze a confronto*, Atti dell'incontro di studio, Venosa, pp. 157-173.

Serra, M., D'Agostino, S., 2010 *Archeologia preventiva. Manuale per gli operatori*, Atti dell'incontro di studio "Archeologia preventiva e gli sbocchi professionali", Salerno.

*établissant une distinction significative entre contextes et complexes* présentant un intérêt archéologique. Dans le premier cas, les fouilles en elles-mêmes équivalent aux exigences de protection ; dans le second, les contextes qui ne sont pas monumentaux peuvent être réenfouis, ou, comme je pense que cela s'avère nécessaire dans de très nombreux cas, être démontés et remontés ailleurs<sup>10</sup>, ou même, si c'est nécessaire, être insérés dans un musée ailleurs ; dans le troisième, la loi détermine quels sont les complexes présentant une importance particulière devant être protégés dans leur intégralité et devant donc être conservés et éventuellement insérés dans un aménagement de type musée sur place.

Cette dernière procédure semble être évidente pour nous tous, mais il ne faut pas se faire d'illusions sur ses difficultés de mise en œuvre et, surtout, il faut être conscient de ce que propose en réalité l'esprit de la loi, à savoir que toutes les opérations de sauvegarde et de protection, y compris les travaux de fouilles, *sont effectuées avant que les travaux de réalisation des ouvrages ne commencent et se terminent à un moment où il sera éventuellement encore possible de modifier son projet exécutif*. Ce n'est que dans ce cas que la troisième procédure sera réellement applicable et ceci vaut, comment on le disait ci-dessus, en particulier pour les ouvrages en réseau, dont le tracé, dans de très nombreux cas, ne peut pas être modifié au dernier moment.

Dans ce dernier cas, qui est censé supporté les coûts de conservation et d'aménagement en musée ? Étant donné que ces derniers ne peuvent être prévus au moment de l'appel d'offres, la circulaire n. 10 prévoit un accord d'avenant à la convention avec le maître de l'ouvrage, qui convienne des modalités d'une collaboration ultérieure entre les parties et avec d'autres sujets publics ou privés éventuels. Nul n'ignore le caractère vague d'une telle hypothèse, qui restera sans aucun doute lettre morte dans la plupart des cas, justement parce qu'il n'est pas facile de savoir de quelle manière on peut faire face aux coûts de l'opération. Un problème similaire se pose pour une éventuelle poursuite des recherches, qui s'avérerait nécessaire pour des motifs de nature scientifique et culturelle même après la réalisation des mesures de protection.

Je me demande, par conséquent, si les opérations de recherche, d'aménagement mais également de publication des résultats ne pourraient pas être financées par le biais d'un Fonds national alimenté par un pourcentage des coûts de tous les projets qui présentent un intérêt public, comme le prévoit la loi française sur l'archéologie préventive<sup>11</sup>.



1. Palerme. Fouilles archéologiques préventives (fosses à déchets médiévales) pour la construction de la station Palazzo di Giustizia-Imera du réseau urbain inter-gares (photo M. A. Papa 2014).  
1. Palermo. Intervento di scavo archeologico preventivo (butti medievali) per la costruzione della stazione Palazzo di Giustizia-Imera del passante ferroviario (foto M. A. Papa 2014).